華新書局

倚天劍倚全十六冊金鏢五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
々帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
卡帶鳳香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐瑞著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綫全十六冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學機博士著
華英對照精裝本五元九毛五

繡龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 聚谷幽夢
無力東風 以上男俠著 各七毛五
追魂記九毛 情影魔踪 碧侶著九毛
崎人艷婦五毛 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人一元
變海情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 遇玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

(一)七年新靚士磁古屋另土庫聯房
四房靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離港急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鶴棠)
(二)近埠三年新六房靚屋
六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。便木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯鶴棠)
(三)華埠三睡房新屋
位派士街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)
(四)乃麼街區壹層新屋
壹年新六聯房住宅。廚房設備殘燼。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯鶴棠)
(五)廿五街與緬街新屋
新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。樓寶剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)
(六)佐治街三睡房新屋
三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
(七)新平靚孖屋
上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬零五百元。連賣餐爐。(伍澤濂)
(八)奏睡房仔家屋業主減價急賣
位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現歡多少無問題。月供六十五元(馬國良)
(九)域多利街孖屋
地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)
(十)商業樓—兩間無六組相連
位于孖樓街，八一八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。(許杏欽)
(十一)中西雜貨大平賣
去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東意欲回港。割價不賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)
(十二)街角雜貨店
附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)
(十三)工業區短餐廳
離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭貴福)
(十四)搵錢單店
每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

湯鶴棠

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風
汽車。燕梳。收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

司公限有梳燕業實事實

代理燕梳 汽車 火燭 盜竊 搶劫 打風 收費低廉 服務週到 歡迎惠顧

68 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處 電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5713 鍾耀華 AL 3-9686 湯鶴棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-[illegible] 馬國良 RE 3-5743 鄭貴福 HE 4-2219

黨近洪人紀念五祖歡宴盛況

當近訊。該埠洪門民治黨分部。於月之十二號。即農曆吉月廿五日。爲我洪門先烈五祖。在龍虎山升旗起義。反清復漢之良辰。乃於是日正午十二時。召集各黨員蒞臨慶祝。非常熱鬧。行禮如儀。又至十五日午后四時。設筵於北京酒家。與黨所禮廳二處。齊同歡宴。共十多席。屆時各黨員。魚貫而至。極形踴躍。酒至數巡。首由主委鄭忠梅。領衆起立。即舉杯向衆敬酒三大杯。復坐。宣布宴會旨趣。勗勉我洪門黨員。奮勇向前。團結一致。務使黨勢一臻至更加興盛。極大光榮。隨有鄭彪聲。鄭松照。馮秀滾。黎如求。曾吉晉等君。相繼演講。每次演畢。博得掌聲不少。後復暢飲。至六時各盡歡而散。大有不醉無歸之慨。洵盛會也。

全僑歡迎移民部長

▲雲埠洪門醒獅歡迎
請僑胞購公讌券

雲埠訊。雲埠中區國會議員森林部長暨古臣委任華區全僑歡迎移民部長化布尊氏籌備會秘書處宣稱。該委員會近日來。積極推展工作。與雲埠中各界僑團聯絡。促進歡迎事宜。甚得各界僑團熱烈支持。關於歡迎節目如下。

(一)各界僑團委派代表者。請各代表於九月廿日前向中華總會館報名。以便編排代表名單及繕寫代表徽章。

(二)請各界代表於九月廿三日上午九時半在中華總會館齊集。及領取徽章。以便於十時一同乘車前往車站。歡迎部長蒞臨。

(三)請各界僑團代表於同日下午式時又在中華總會館齊集。一同乘車往CPR大旅店。拜謁移民部長及森林部長。呈遞修改移民例呈文。及與移民部長及森林部長會談。交換有關修改移民意見。

(四)同日下午時間。蒙雲埠洪門體育會醒獅團在片打街舞瑞獅歡迎移民部長。路程由片打及緬街角起舞歡迎。直落喜臨門酒家爲止。六時半左右公讌大會開始。

聞該日雲南區國會議員現任內閣。北驛資源部長巴梳梁氏亦參加讌會。一同三內閣部長駕臨。將爲雲埠華區創下一頁新光榮史。

又近日來各界僑團僑胞踴躍購取公讌券。現存殘券無多。各界僑胞欲參加公讌者。請早日向簡氏家俎電器行簡建平君購取。先到先得。

蘇購加麥運往古巴

加京奧太瓦訊。加國貿易部長沙波氏謂。加國之麥及麵粉售給蘇聯。中有二萬萬二千七百五十萬浦式爾係運給古巴及其他共國之用。按照正常情形。蘇聯係供給古巴及其他共國之麥穀。但是今年因氣候不佳。而向加國購麥。完成他對共國之諾言。

雲中區社會信托黨設華區省選辦事處

雲訊。雲埠省定期於本月三十日舉行省選。雲中區社會信托黨將選人波德臣馬太士獨使卑華裔人士。明瞭省選各項有關事宜。特於華埠岱利街一一四號(寶寶公司原址)設立省選事人辦事處。委由何國樑君負責主持。每日辦公時間上午十時半下午八時止。并請徐錦濤君及何錦珍小姐。經常駐在辦公。僑界對省選各項手續發生問題。請於辦公時間內。隨時蒞臨洽詢無任歡迎云。

樂觀映雄視影壇片霸武俠小說改編黑湖妖

雲訊。紅親社廿二號(禮拜日)在岑者市迪堂呈大戲院。十二點半開映武俠巨獻「黑湖妖」。由武片影后于素秋。銀壇巨漢曹達華。石堅。洪波。李香琴。陳寶坤。李鵬飛。張醒非聯合主演。兩點映全女班演出之「雙雄震九洲」鄧碧雲。李鳳聲。陳好逑。鳳凰女。譚蘭卿。陳皮梅上演。三點開幸運獎。人人可望獲得頂大籐椅一張值銀廿五元。四點尾場映「黑湖妖」。五點半敬戲。該射昇經聲明十月六號結束業務。幸得各界男女僑胞精誠團結。互助推出各種門票。踴躍蒞觀。汪涵海量。平足感慰。現免擠擁相見。商准院主十一點開門。利便人座云。

洪門健兒南征大埠技壓羣雄奪杯凱旋

海濤隊。按照大埠之人士相出。係比較上弱。而高陽隊最強。故此此次之比賽。洪門隊隊遂輕而易舉獲勝。

第一場。廿一對十二分。洪門勝。第二場。廿一對十一又勝。及第三場廿對廿一。海濤隊勝。第四場廿一對九。洪門隊勝。

此次雖然一能直落三。但是洪門球隊。終於最後勝利。

於同日下午二時之洪門球隊以戰勝三隊之後。而對付此間認爲最強之高陽隊。

鑑於高陽隊之強盛。預隊認爲洪門球隊。應以原來陣營上陣而將上一場之後補撤退全神灌注。而對付強敵。

此次與高陽隊之比賽而能夠連五場始能取高陽隊擊敗。實在萬險。然而因爲我隊之人馬已經一連三場比賽。已經萬分疲倦。但是因爲客情之。擁護及勝利信心。故此精神興奮。而能夠獲得最勝利。此我球員之決心也。

分兩方面如下

第一場。廿對廿一。高陽隊勝。第二場。廿一對十八洪門勝。第三報。廿一對十九洪門勝。第四場。廿一對廿二。高陽勝。第五場廿一對十九洪門勝。

(未完)

★達雲戲院(璧光社)

(一)九月廿一日(星期六)放映
「靈肉飛孤兒」 芳艷芬 羅劍郎 主演
(二)「龍鳳喜迎春」 新馬仔 梅綺 主演

九月廿式日(星期日)首次放映
好笑，好妙，趣味濃厚，陣容龐大，
(一)「有仔萬事足」 任劍輝 半日安 吳君麗 鳳凰女 主演
做：做得好妙
唱：唱得好笑
(二)「金釵引鳳凰」 新馬仔 鳳凰女 主演
是星期六及星期日均有優待券奉送

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

自由祖國 神州太乙堂 精製 官方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰多稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰骨酸痛
大雄丸：主治 健脾元氣 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂
域多利：萬育堂公司 元豐公司 福星藥房
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

代銷處

林鐵郎林信回國謝啓

啓者：弟等定期十五日乘船回港。會見親屬。荷蒙運權總社、域埠民治黨支部、域埠林西河堂。雲阜黨社。暨各親朋好友。或開會歡送。或設筵祖餞。賜以嘉貺。壯我行色。情深潭水。義薄雲天。祇以行期匆促。不克登門握別。謹表數言。以申謝意。後會有期。並祝各位康健。

○亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。
電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

○餐館連實業出賣

生意穩當。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者。請來商面議。均由尊便。
Plenty Cafe, P. O. Box 147, Plenty, Sask.

雲埠達權社會議通告

爲通告事。本社定九月廿一日(星期六)下午八時。召開會議。並有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年九月十八日

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存欵及全國各地滙欵業務並特設華僑服務部專爲僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
略舉通滙地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 潯埔 番禺 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 惠陽 鶴山 惠宮 茂名 汕水 龍川 河源 高要 德庆 封四會 羅定 新興 廣寧 江門 潮安 南雄 韶關 樂昌 連縣 英德 清遠 始興 高州 蓮塘 化州 北海 合浦 防城 欽縣 陽江 陽春 海口 東江 琼海 汕頭 饒平 潮州 澳門 五華 梅縣 揭陽 松口 大埔 高陂 汕尾

福建省：厦門 漳州 龍岩 東山 石碼 詔安 永定 下洋 上杭 海澄 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安海 漳州 晉江 福州 清 連江 古田 閩清

江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 普陀 上虞 鎮海
廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州
雲南省：昆明
山東省：青島 烟台 榮成 棲霞 招遠 呂邑 蓬萊 濟南 威海衛 煙台
河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

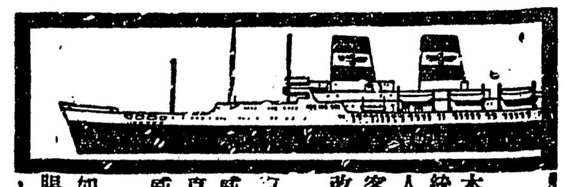
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

即到
特等花旗參
消暑
生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客乘以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理 安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對个講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加拿大在港找換— 五式八寸
美金在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五